

C-560

Third Session, Fortieth Parliament,
59 Elizabeth II, 2010

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-560

An Act respecting the locking of cellular telephones

FIRST READING, JUNE 17, 2010

MR. HYER

C-560

Troisième session, quarantième législature,
59 Elizabeth II, 2010

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-560

Loi concernant le verrouillage des téléphones cellulaires

PREMIÈRE LECTURE LE 17 JUIN 2010

M. HYER

SUMMARY

This enactment provides that a telecommunications service provider is obligated to

- (a)* inform a consumer who intends to purchase a cellular telephone from the provider whether the network access of the telephone is restricted by a lock;
- (b)* remove free of charge, after the service contract has expired, any network lock that has been applied to a cellular telephone purchased at a discounted price by a consumer as a condition of entering into a service contract with the provider; and
- (c)* remove free of charge any network lock that has been applied to a cellular telephone purchased by a consumer from the provider if the consumer does not enter into a service contract of at least six months in duration with the provider or if the consumer pays the total cost of the telephone handset before taking possession of it.

SOMMAIRE

Le texte prévoit que le fournisseur de services de télécommunication est tenu :

- a)* lorsqu'il vend un téléphone cellulaire, d'indiquer au consommateur que l'appareil est muni d'un verrou qui en limite l'utilisation à un seul réseau;
- b)* de déverrouiller gratuitement, après l'expiration du contrat de service, tout téléphone cellulaire vendu à rabais à un consommateur qui a signé un tel contrat;
- c)* de déverrouiller gratuitement tout téléphone cellulaire qu'il vend à un consommateur qui ne conclut pas avec lui un contrat de service d'une durée minimale de six mois ou qui paie le coût total de l'appareil avant d'en prendre possession.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-560

PROJET DE LOI C-560

An Act respecting the locking of cellular
telephones

Loi concernant le verrouillage des téléphones
cellulaires

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Cell Phone
Freedom Act*.

1. *Loi sur l'accès aux réseaux de téléphonie
5 cellulaire.*

Titre abrégé
5

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

2. The following definitions apply in this
Act.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à
la présente loi.

Définitions

“network lock”
«verrou réseau»

“network lock” means a function in a cellular
telephone that restricts its use to a particular
provider.

«contrat de service» Contrat conclu entre un
fournisseur et un consommateur en vue de
10 fournir à ce dernier l'accès à un réseau de 10
téléphonie cellulaire.

«contrat de
service»
“service
contract”

“provider”
«fournisseur»

“provider” means a telecommunications service
provider within the meaning of the *Telecommu-
nications Act* that, for a fee, provides consumers
with access to a wireless service network for
cellular telephone use.

«fournisseur» Fournisseur de services de télé-
communication au sens de la *Loi sur les
15 télécommunications* qui, à titre onéreux, fournit
15 à ses clients l'accès à un réseau de téléphonie 15
cellulaire.

«fournisseur»
“provider”

“service
contract”
«contrat de
service»

“service contract” means a contract entered into
by a provider and a consumer for access to a
wireless service network for cellular telephone
use.

«verrou réseau» Fonction d'un téléphone
cellulaire qui limite son utilisation au réseau
d'un seul fournisseur.

«verrou réseau»
“network lock”

DUTY OF PROVIDER

OBLIGATION DU FOURNISSEUR

Duty to inform

3. No provider shall sell a cellular telephone 20
to a consumer unless the provider first informs
the consumer whether the network access of the
telephone is restricted by a network lock to the
wireless service network of the provider.

3. Il est interdit à un fournisseur de vendre un 20
téléphone cellulaire sans indiquer d'abord au
consommateur, le cas échéant, que le téléphone
est muni d'un verrou réseau qui en limite
l'utilisation au seul réseau du fournisseur.

Obligation
d'informer

SERVICE CONTRACTS

CONTRATS DE SERVICE

Removal on
expiration of
service contract

4. If a consumer purchases a cellular telephone from a provider at a discounted price as a condition of entering into a service contract for the telephone with the provider, the provider shall, on the request of the consumer at any time after the service contract has expired, remove free of charge any network lock that has been applied to the telephone.

4. Le fournisseur qui, lors de la vente d'un téléphone cellulaire muni d'un verrou réseau, consent un rabais conditionnel à la signature d'un contrat de service est tenu de déverrouiller 5
gratuitement le téléphone après l'expiration du 5
contrat à la demande du consommateur.

Déverrouillage
après expiration
du contrat de
service

Removal on
request

5. If a consumer purchases a cellular telephone from a provider without entering into a 10
service contract of at least six months in
duration with the provider or if the consumer
pays the total cost of the telephone handset
before taking possession of it, the provider shall,
on the request of the consumer at any time after 15
the purchase, remove free of charge any
network lock that has been applied to the
telephone.

5. Le fournisseur qui vend un téléphone 10
cellulaire muni d'un verrou réseau à un
consommateur qui ne conclut pas avec lui un
contrat de service d'une durée minimale de six 10
mois ou qui paie le coût total de l'appareil avant
d'en prendre possession est tenu de déverrouil-
ler gratuitement le téléphone après l'achat à la
demande du consommateur.

Déverrouillage
sur demande